



— Maria nas páginas do —  
**ALCORÃO**

*Pe. Marcial Maçaneiro, scj*

# Maria nas páginas do Alcorão<sup>1</sup>

## NOTA INTRODUTÓRIA

○ Alcorão, livro sagrado da fé islâmica, se organiza em 114 capítulos chamados Suratas. Entre essas Suratas há uma específica sobre Maria, intitulada *Sura't al-Mariâm* (Capítulo 19 sobre Maria). Esta Surata apresenta informações sobre a vida de *Mariâm* (nome árabe da Virgem), com destaque para a anunciação e nascimento de Jesus, que se declara profeta desde criança. Maria é reconhecida como crente, consagrada a Deus desde a infância e sempre virgem. Ela seria da tribo de Levi, da mesma linhagem que Aarão (diferente do Evangelho de Lucas, para quem Maria seria da tribo de Judá, da linhagem de Davi). Dela nasceu o profeta Jesus, marcado pelo desígnio divino desde o ventre materno. Do ponto de vista exegetico, o Alcorão recolhe dados do Novo Testamento e da tradição oral que circulava entre as tribos árabes no século VII da era cristã. Há também outras passagens corânicas sobre Maria, em complemento desta parte, especialmente a *Sura't al-Ahl'Imran* (Surata 3 sobre a Família de Imran). No Alcorão o texto é poético, com valorização das sílabas tônicas e com belas rimas. A tradução usada aqui, em português, infelizmente perde a poesia do original árabe. Para nossa leitura e meditação, dispusemos a narrativa didaticamente, com os fatos em sequência e complementos de frase que esclarecem o contexto.

## REFLETINDO

O Alcorão relata que Maria foi uma jovem israelita consagrada a Deus: ela ouve a Palavra, dedica-se à oração, ao estudo das Escrituras e ao serviço, num oratório junto ao Templo de Jerusalém. Simples e sem grandes heranças, ela viveu da providência divina e esperava tornar-se adulta, para decidir os rumos da vida. A anunciação de que seria a mãe do Messias a desconcertou. Ela se inquieta e interroga sobre o fato, pois não convivia com nenhum homem. A gravidez e o nascimento do Messias foi, para ela, uma grande

1 **Pe. Marcial Maçaneiro, SCJ.** Docente do Programa de Pós-Graduação em Teologia da PUC-PR. Consultor teológico do Instituto Ciência e Fé da PUCPR. Pesquisador de temas teológicos do Islã.

experiência de entrega e confiança em Deus, numa sociedade tribal e rude, que duvidava da sinceridade dela: Como poderia ser virgem, se deu à luz uma criança? Neste contexto, o próprio Jesus se pronuncia: declara-se profeta e defende a honra de sua mãe, sempre virgem. Por sua fidelidade e disponibilidade ao desígnio de Deus, Maria se tornou um sinal da misericórdia divina para a humanidade, ao lado de seu Filho.

## ORAÇÃO INICIAL

*Deus Misericordioso,  
confortai-nos com vosso Espírito Santo,  
que nos consola e nos educa para ouvir vossa Palavra.  
Dai-nos experimentar a vossa providência no dia a dia,  
confiantes na vossa bondade de Pai.  
A exemplo de Maria, dispomos nosso coração à vossa vontade.  
Abençoa nossas famílias e nosso trabalho:  
que sejamos fecundos no amor e generosos no serviço ao próximo.  
Louvor a Vós, nosso Deus e Criador.  
Amém.*

## O QUE O TEXTO SAGRADO DIZ?

### **Maria, amparada pela providência divina** (Surata 3,37):

[Em sua infância] Maria foi habitar junto ao Templo [em Jerusalém]. O Senhor a acolheu com benevolência e a educou esmeradamente, confiando-a a Zacarias [ancião, esposo de sua parenta Isabel]. Cada vez que Zacarias visitava Maria, a encontrava provida de alimentos. Então lhe perguntava: “Ó Maria, de onde te vem isto?” E ela respondia: “De Deus! Pois Ele agracia sem medida a quem lhe apraz”.

### **Maria recebe o anúncio do anjo** (Surata 3,45-47):

Considera o que disse o anjo: “Ó Maria, é certo que Deus te escolheu e te purificou, e te preferiu a todas as mulheres da humanidade. Ó Maria, consagra-te ao Senhor e inclina-te, diante dele, de joelhos. Ó Maria, é certo que Deus te anuncia o seu Verbo, cujo nome será Messias Jesus Filho de Maria: Ele será nobre neste mundo e no outro, e se contará entre os diletos de Deus; Ele falará aos homens ainda menino e na maturidade, e se contará entre os virtuosos”. Maria perguntou: “Ó meu Senhor, como poderei ter um filho, se mortal algum jamais me tocou?”. Disse-lhe o anjo: “Assim será! Porque Deus cria o que deseja. Quando decreta algo, Ele diz *seja*, e assim se cumpre!”

### **Maria é informada pelo anjo sobre a missão de Jesus** (Surata 3,48-51):

[Disse ainda o anjo:] “Deus lhe ensinará o Livro – a Torá de Israel – a Sabedoria e o Evangelho. Ele será um mensageiro para os israelitas e lhes dirá: Apresento-vos um sinal do vosso Senhor, ao modelar de argila um pássaro, sobre o qual soprarei e lhe darei vida – pela vontade de Deus. Curarei o cego de nascença e o leproso, e ressuscitarei os mortos – pela vontade de Deus. E vos revelarei o que consumis e o que acumulais no tesouro de vossos lares. Tudo isto será um sinal para vós, se sois fiéis. Pois vim para vos confirmar a Torá, que vos chegou antes de mim, e para vos revelar o que ainda vos está oculto. Eu vim com um sinal do vosso Senhor. Temei, pois, a Deus e ouvi-me! Sabei que Deus é meu Senhor e vosso Senhor. Adorai-o. Esta é a senda reta.

### **Maria se volta ao Oriente** (Surata 19,17):

Então Maria se apartou de sua família e foi a um lugar na direção do Oriente [que era seguro e apropriado à oração]. Ali ergueu uma cortina para reservar-se a sós; e Nós lhe enviamos o nosso Espírito, que lhe apareceu na forma de um homem perfeito e disse a ela: “Vê que sou apenas o mensageiro de teu Senhor, para agradecer-te com um filho imaculado”.

### **Maria dá à luz o Messias** (Surata 19,23-27):

As dores do parto a constrangeram a apoiar-se junto a uma tamareira [que lhe provinha abrigo e sombra]. Maria, em meio às dores, disse: “Pudesse eu ter morrido antes deste dia... Passaria como uma pessoa esquecida...”. Mas uma voz a chamou, dizendo: “Não te atormentes, Maria, pois teu Senhor faz brotar um riacho a teus pés! Sacode o tronco da tamareira, donde cairão para ti tâmaras maduras e frescas. Come, bebe e consola-te. E se alguém te interrogar, responde que dedicaste um jejum ao Deus Clemente e que hoje não conversarás com mais ninguém. [Deu-se então o parto do menino:] Ela regressou ao povoado levando o filho nos braços.

### **Maria ouve o menino declarar-se profeta** (Surata 19,28-34):

As pessoas do povoado [incrédulas de que ela fosse virgem, pois tinha dado à luz um filho] exclamaram: “Ó Maria, fizeste algo questionável! Logo tu, que és da linhagem de Aarão; pois teu pai não era um homem do mal, nem tua mãe uma libertina!”. Então Maria lhes indicou que interrogassem a criança. Mas aquelas pessoas disseram: “Como falaremos a uma criança que ainda está no berço?”. [E, naquele instante, aconteceu algo extraordinário:] A criança respondeu a todos: “Sou o Servo de Deus, que me deu o Livro e me designou profeta. Deus me fez abençoado onde quer que eu me encontre e me recomendou a oração e o pagamento do tributo dos pobres, enquanto eu viver. E me fez bondoso para com minha mãe, não permitindo que eu seja arrogante ou rebelde. A paz está comigo desde o dia em que nasci; e seguirá comigo no dia em que eu morrer e no dia em que eu for ressuscitado”. Este é Jesus, filho de Maria. Esta é a pura verdade, da qual muitos ainda duvidam.

### **Maria e Jesus, sinais da misericórdia divina para a humanidade** (Suratas 21,91 e 66,12):

Recorda-te daquela que conservou sua castidade, a quem confortamos com nosso Espírito, fazendo dela e de seu filho um sinal para a humanidade. Pois ela acreditou nas palavras do teu Senhor e nas suas Escrituras.

## O QUE O TEXTO SAGRADO NOS DIZ?

Essas páginas do Alcorão falam da providência de Deus, da obediência de Maria e da missão de Jesus como profeta. Deus nos fala por sua Palavra, nos socorre em nossas necessidades, nos consola por seu Espírito e usa de sinais para nos revelar sua vontade: o alimento que temos à mesa, o amigo que nos visita, o nascimentos de uma criança, a Palavra que nos provoca. Maria se faz exemplo: ainda jovem, somos chamados por Deus para uma missão, que empenha nossos talentos (afetividade, inteligência, maternidade e paternidade). Em meio às inquietações e às acusações dos demais, Maria se fez forte pela graça de Deus. Fato interessante: ela aponta ao Filho como resposta! Não aponta para si mesma, pois é serva, mas nos convida a ouvir atentamente o que Jesus diz. Ele, então, se revela próximo e solidário, realizando obras de misericórdia.

## O QUE O TEXTO SAGRADO NOS FAZ DIZER?

*Deus, Pai de bondade, reconhecemos vossa providência que nos ampara, em tantas ocasiões de necessidade pessoal e familiar.*

*Como Maria, queremos renovar nossa atenção à vossa Palavra e a todos os momentos em que nos visitas na presença dos amigos, dos filhos e das demais crianças. Também os jovens e crianças de hoje são sinais do teu amor, que se mostra fecundo no nosso amor!*

*Abri nossos olhos para ver Jesus presente conosco, como luz para nossos passos e sabedoria para nossas buscas.*

*Como Maria nos indicou, voltamos nosso coração a Ele, que é caminho, verdade e vida. Assim provaremos a vossa misericórdia dia após dia, para ser dela um sinal vivo, ali onde vivemos e convivemos.*

*Amém.*

## O QUE O TEXTO SAGRADO NOS FAZ VER?

Como indicado nessas passagens do Alcorão, vemos Maria como exemplo de confiança e disponibilidade aos projetos de Deus. Projetos que se mostram sobretudo na sua Palavra e nos sinais que sua providência nos envia, ao longo de nossa história pessoal e familiar. Vemos as novas gerações como um sinal: Somos fecundos em afeto e gestos na relação com crianças e jovens? Contribuímos para a sua educação integral, em nossas famílias e escolas? Enfim, o texto aponta para Jesus: Conhecemos realmente sua vida e seu evangelho? Temos nos posicionado como discípulos e discípulas? Afinal, como sugere Maria, nele temos a grande prova de que Deus nos ama e se faz próximo: Deus conosco.

## SUGESTÃO DE LEITURA

Ler com atenção a narrativa do evangelho de **Lucas 1,26-56** (anunciação, visita a Isabel e canto do magnificat). Perceber como a Palavra de Deus toca nosso coração e abre nossos olhos. Notar também semelhanças e diferenças com o texto do Alcorão. Escolher uma frase que mais nos toca, como refrão orante a ser repetido ao longo do dia.